

裁军谈判会议

Chinese

第一四一九次全体会议最后记录

2017年5月30日星期二上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席：费多尔·罗索查先生 (斯洛伐克)



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1419 次全体会议开始。

阁下们、尊敬的各位同事、女士们、先生们，斯洛伐克很荣幸接任裁军谈判会议主席。我谨为今天上午的会议安排提出以下建议：主席发言介绍斯洛伐克关于 2017 年届会第四个主席任期的愿景和计划；接着由希望发言的代表团发言。我谨提醒所有代表团，按照昨天秘书处向所有代表团的通告，今天的全体会议之后将举行“前进道路”工作组的组织会议。

在开始今天的会议安排之前，我很高兴向印度尼西亚常驻代表哈桑·克莱布大使表示热烈欢迎。我代表我国政府并代表裁谈会谨借此机会向您保证，我们将全力配合支持您履行新职责。

阁下，尊敬的同事们，请允许我以裁军谈判会议会议主席的身份发言。首先，请允许我感谢裁军谈判会议秘书长默勒先生及其团队为裁谈会提供的支持和出色服务。在开始行使主席职责之际，我向你们保证，斯洛伐克继续高度重视这一庄严机构的工作。斯洛伐克在十多年后再次担任裁谈会这个国际社会唯一多边裁军谈判论坛的主席。事实上，对斯洛伐克，以及我个人而言，为裁谈会和成员国服务是极大的荣誉和荣幸。我们将认真负责地接任主席。

斯洛伐克仍然认为，裁谈会是裁军机制的一个不可或缺的组成部分，是通过推进裁军促进国际和平与安全的重要工具。本机构是多边裁军谈判的核心。

过去，裁谈会成功地谈判了主要的多边裁军协定，如《化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》，这只是其最新的一些成就。然而，我们不能依靠过去的成就：我们必须在这些成就的基础上再接再厉。

过去二十年来，裁谈会一直处于僵局。振兴裁谈会是一项紧迫的任务。如果裁谈会要满足人们的期望、实现其目的和应对目前的安全需要，我们就必须恢复其谈判作用。政治意愿和新的推动力对于打破目前的僵局是必不可少的。裁谈会富有成果过去证明，它是其成员手中的一种手段或工具，在战略政治现实有利的情况下，裁谈会可以产生成效并取得积极成果。我们必须更加齐心协力，超越当前的处境。请允许我更具体地说明斯洛伐克在担任主席期间打算如何开展工作。

首先，我要充分肯定我的前任——罗马尼亚、俄罗斯和塞内加尔——在 2017 年会议上所作的努力，并赞扬他们在指导本机构方面的出色工作。斯洛伐克打算考虑到迄今为止裁谈会为恢复其谈判作用所作的努力和所开展的艰苦工作，并在此基础上再接再厉。在斯洛伐克担任裁谈会主席期间，我们将支持“前进道路”工作组及其主席缅甸廷林大使的进一步努力。我们高度赞赏他坚持不懈的努力和他迄今为止帮助裁谈会向前迈进所领导的广泛磋商。这一进程已经启动并已经取得进展，目的是确定裁谈会议程下需要开展实质性工作的问题，并为具有谈判授权的工作计划确定共同立场，为前进道路考虑各项步骤。我们认为，裁谈会可以从其成果中获益。时间过得很快，裁谈会 2017 年届会不可避免地第二部分倾斜。我认为，“前进道路”工作组应尽快向前推进。在这方面，我们需要加倍努力。我鼓励各成员国表现出最大的灵活性和妥协的意愿。

与此同时，斯洛伐克不愿意坐在一旁搭顺风车。我们不会袖手旁观。我将与工作组主席就不属于工作组职权范围的问题进行密切磋商。我将设法在我的职权范围内找到如何进一步讨论这些问题的一种安排。我还打算积极寻求成员国的意见，以便支持现有进程，并探讨可能有助于我们就工作计划达成一致意见的所有备选办法。我要强调的是，我国代表团愿意考虑任何代表团提出的所有建议，以便为恢复裁谈会的谈判作用开拓途径。我们准备尽一切努力，采取积极的前进步骤，以便为结束裁谈会的长期僵局作出贡献。只有裁谈会成员国的集体善意才能引导我们朝着正确的方向前进。我们准备好了——与你们一起，并在你们的帮助和支持下——投入于所有采取积极步骤向前迈进的努力。

我现在要请今天发言名单上的代表发言。以下代表团要求发言：印度尼西亚、日本、马耳他、美国、大韩民国、加拿大、比利时、西班牙和土耳其。现在请印度尼西亚大使哈桑·克莱布发言。

克莱布先生(印度尼西亚)(以英语发言): 主席先生，首先请允许我向您和所有同事表示深切的谢意，感谢你们热情欢迎我担任印度尼西亚常驻这个庄严机构的代表。主席先生，我谨祝贺你担任裁军谈判会议主席，并祝你在履行职责方面一切顺利。请放心，我国代表团将全力支持你任期的成功。我国代表团还要感谢您的前任、塞内加尔常驻代表科利·塞克大使干练地指导了裁谈会的工作。

主席先生，印度尼西亚一直极为重视裁谈会的工作。因此，我们对裁谈会的长期僵局深感关切和失望。事实上，我们一向认为，不应任凭外界日益觉得裁谈会已开始失去其作为唯一多边裁军谈判机构的重要性。但是，20 多年来的僵局确实使我们缺乏实质性的论据来捍卫裁谈会工作的重要性及其在维护国际和平与安全方面的重要作用。因此，主席先生，正如您早些时候指出的那样，我们必须加倍努力，找到一切举措，尽一切努力，以打破僵局，把实质性工作带回裁谈会。

对于印度尼西亚而言，在裁谈会的核心问题中，核裁军仍是最优先的要务。由于核裁军方面进展缓慢，印度尼西亚决定支持根据大会第 71/258 号决议召开一次联合国会议并积极参与，以谈判一项具有法律约束力的禁止核武器并导致彻底消除核武器的文书。我们希望，该文书可以帮助打破目前核裁军方面的僵局。我们应当使人类摆脱因为核武器继续存在而(无论是故意还是偶然)造成的核灾难威胁的僵局。

作为核裁军的坚定支持者，印度尼西亚将始终对核武器爆炸可能给数十亿人造成的灾难性人道主义影响深表关切。然而，绝不应将这种关切解释为印度尼西亚对《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)持续存在及其重要性的承诺或兴趣在减弱。相反，作为《不扩散条约》的忠实缔约国，印度尼西亚认为，《条约》是防止全球核扩散不可或缺的文书，其最终目标是实现彻底消除核武器。印度尼西亚还强调《不扩散条约》的三大支柱必须齐头并进。

在实现全球全面核裁军之前，作为一个已放弃核武器选择的国家，我们谨强调，我们仍普遍要求安全保证。对于从未走上或已经放弃核武器道路的国家而言，重要的是我们能够获得核武器国家提供的具有法律约束力的明确的普遍安全保证。印度尼西亚希望强调，迫切需要早日达成一项具有法律约束力的无条件普

遍文书，以保证不拥有核武器的国家不受使用或威胁使用核武器的影响。尽管过去已经做出若干承诺，提出了许多倡议，而且我们尚未听说有人反对消极安全保证的概念，但没有任何一项具有法律约束力的文书正在取得进展，能够保障不拥有核武器的国家获得消极安全保证。因此，我们希望再次呼吁早日开始谈判，就消极安全保证达成协议。

关于裂变材料禁产条约，印度尼西亚高度致力于推进一项同时解决核武器国家和无核武器国家关切的均衡条约。各方广泛同意，应根据 CD/1299 号文件所载任务达成一项非歧视性的、多边的、可有效核查的条约。

主席先生，最后请允许我重申，印度尼西亚致力于并时刻准备着按照您刚才提出的议程支持开展实际的工作，并愿建设性地参与裁谈会为充分履行其任务而作出的努力。

我期待与裁谈会所有成员国、观察员、民间社会和其他相关利益攸关方密切合作。

主席(以英语发言)：感谢印度尼西亚代表的发言及其对主席的友好之词。现在请日本代表高见泽大使发言。

高见泽先生(日本)(以英语发言)：主席先生，首先我谨祝贺您担任裁军谈判会议主席。我向您保证，我国代表团将予以全力支持与合作，使裁谈会取得富有成效和积极的成果。我还要热烈欢迎克莱布大使，我们期待着在裁谈会和其他裁军论坛上与您合作。

主席先生，尽管国际社会一再发出强烈呼吁，昨天，也就是 5 月 29 日，朝鲜民主主义人民共和国再次发射了一枚弹道导弹，这明显违反了联合国安全理事会的一系列决议和《六方会谈联合声明》。

仅今年，朝鲜民主主义人民共和国至少已发射了 12 枚弹道导弹；其中 5 枚，包括昨天发射的导弹，都到达日本的专属经济区，对航空和航海构成严重威胁。朝鲜民主主义人民共和国这种危险的挑衅行为是不可接受的。

朝鲜民主主义人民共和国最近的发射行为对区域和国际和平与安全构成严重和日益升级的威胁。我们最强烈地谴责朝鲜民主主义人民共和国，并敦促它立即充分执行安全理事会的有关决议和其他承诺，不要进一步采取挑衅行动。

我们还强烈呼吁国际社会加倍努力，确保持续、全面、彻底和有效地执行安全理事会的有关决议。

主席(以英语发言)：感谢日本代表的发言及其对主席的友好之词。现在请马耳他代表肯帕伊宁女士发言。

肯帕伊宁女士(马耳他)(以英语发言)：主席先生，允许我向您担任主席一职表示祝贺。我有幸代表欧洲联盟发言。前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚、黑山、阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、摩尔多瓦共和国和格鲁吉亚也赞同欧洲联盟的发言。

欧洲联盟强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国最近于 2017 年 5 月 29 日发射弹道导弹，这又一次严重违反了该国根据联合国安全理事会多项决议所承担的国际义务，并对国际和平与安全构成威胁。

欧洲联盟敦促朝鲜民主主义人民共和国充分遵守安全理事会的所有决议，立即停止一切利用弹道导弹技术的发射行动，停止一切核试验，并以彻底、可核查和不可逆转的方式放弃其核武器、其他大规模毁灭性武器和弹道导弹计划。

国际社会必须一致作出有效反应，以应对朝鲜民主主义人民共和国的非法计划构成的严重和日益升级的威胁。所有国家都必须充分执行安全理事会有关朝鲜民主主义人民共和国的各项决议。

欧洲联盟呼吁朝鲜民主主义人民共和国重新与国际社会展开可信而有意义的对话。欧洲联盟还呼吁朝鲜民主主义人民共和国早日重返《不扩散核武器条约》并遵守国际原子能机构的保障监督协定，批准《全面禁止核试验条约》，避免进一步采取任何只会加剧区域紧张局势并损害所有国家利益的行动。

主席(以英语发言): 感谢马耳他代表的发言及其对主席的友好之词。现在请美国代表伍德大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 首先请允许我祝贺您担任裁军谈判会议主席。我谨向您保证，我国代表团和我本人将与您合作，并在您履行主席职责时予以支持。

平壤政权昨天的弹道导弹发射是 3 周内的第三次发射及今年的第十一次发射。这些发射行动公然违反联合国安全理事会的各项决议，决不可予以姑息。这些危险的挑衅行为不仅威胁到亚太地区的和平与安全，也对全球的和平与安全构成威胁。

裁军谈判会议的每一个成员国都有责任强烈谴责该政权的行为，并寻求以更多方式向北朝鲜表明，不会容忍它的任性行为。

美国将继续大力展开国际外交行动，进一步孤立平壤政权，并呼吁所有对朝鲜公然违反国际法的炫耀核武器的行为感到关切的国家加入我们的行列。

平壤日益升级的核威胁和弹道导弹威胁使全球战略稳定面临严重危险，不能听之任之。朝鲜政权必须现在就采取具体步骤实现朝鲜半岛无核化，这是它之前承诺过的。只有这样，它才能走上重新得到国际社会宽恕的道路。

主席(以英语发言): 感谢美国代表的发言及其对主席的友好之词。现在请大韩民国代表金仁澈大使发言。

金仁澈先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我国完全信任您，我向您和您的团队保证，在您担任主席期间，我国代表团将予以全力支持和配合。我还要热烈欢迎印度尼西亚新任裁军大使，并对他说，我们期待着与他密切合作。

主席先生，朝鲜民主主义人民共和国昨天发射的弹道导弹是该国今年第九次进行这种挑衅，共发射了 14 枚各类弹道导弹。大韩民国政府最强烈地谴责朝鲜民主主义人民共和国的这一挑衅行动，因为它显然违反了联合国安全理事会的有关决议，对朝鲜半岛和国际社会的和平与安全构成严重威胁。

朝鲜民主主义人民共和国的这种一再挑衅——这是大韩民国新政府就职以来的第三次挑衅——与我们关于朝鲜半岛无核化及实现和平的呼吁完全背道而驰。它们还无视国际社会实现朝鲜民主主义人民共和国无核化的一致决心，七国集团领导人 5 月 27 日通过的宣言中重申，实现朝鲜民主主义人民共和国无核化是国际社会的最高优先事项。朝鲜民主主义人民共和国应立即停止一切形式的挑衅，重返无核化的道路。

大韩民国政府不会容忍朝鲜民主主义人民共和国的任何挑衅，并将坚决回应其任何形式的挑衅。

主席(以英语发言): 感谢大韩民国代表的发言及其对主席的友好之词。现在请加拿大代表戴维森先生发言。

戴维森先生(加拿大)(以法语发言): 鉴于这是我国代表团第一次在您主席任期内的发言，请允许我向您保证我们将支持您的所有工作。

加拿大谴责朝鲜民主主义人民共和国 5 月 29 日发射导弹的行为。此举以及之前的许多挑衅行为不仅构成了对联合国安全理事会多项决议的进一步违反，而且对区域和国际和平与稳定构成真正的威胁。

(以英语发言)

我们呼吁朝鲜民主主义人民共和国遵守其国际义务，采取具体步骤参与有意义的谈判，找到和平的政治解决方案。

主席(以英语发言): 感谢加拿大代表的发言及其对主席的友好之词。现在请比利时代表达纳先生发言。

达纳先生(比利时)(以法语发言): 主席先生，首先请允许我祝愿您指导裁军谈判会议的工作取得圆满成功，并向您保证比利时代表团将全力支持您的工作。

我国代表团赞同欧洲联盟的发言，并同样希望以国家名义明确谴责朝鲜民主主义人民共和国最近的弹道导弹发射行为。这是朝鲜民主主义人民共和国第无数次违反安全理事会有关决议，据此继续蔑视安全理事会的权威；这是不可接受的。比利时重申，根据国际法，朝鲜民主主义人民共和国继续执行弹道导弹计划是非法行为。该计划对区域和国际安全构成威胁，严重削弱了各方探索不同方式重启对话的意愿，并破坏了裁军和防扩散工作。

比利时再次呼吁朝鲜民主主义人民共和国立即以彻底、可核查和不可逆转的方式放弃其非法核武器计划。朝鲜民主主义人民共和国必须避免任何进一步的试验，必须履行其国际义务，为恢复对话创造有利条件。

主席(以英语发言): 感谢比利时代表的发言及其对主席的友好之词。现在请西班牙代表赫拉易斯·埃斯帕尼亚大使发言

赫拉易斯·埃斯帕尼亚先生(西班牙)(以西班牙语发言): 主席先生，首先，我谨祝贺您担任主席，我国代表团将全力支持您履行职责。当然我们也将继续在本届会议上将担任轮值主席的 6 个成员国之间的协调机制的框架内提供这种支持。

关于朝鲜民主主义人民共和国最近进行的弹道导弹发射，我国代表团谨赞同代表欧洲联盟所作的发言，同时以国家名义重申我们的谴责。这次发射再次违反了安全理事会的有关决议，对区域和国际和平与安全构成了非常严重的威胁。导弹的发射及其落入日本专属经济区的事实进一步对该区域的航运和航空安全构成了威胁，因此是极其不负责任的。

西班牙对朝鲜民主主义人民共和国一再的挑衅行为及其在朝鲜半岛造成的紧张局势表示严重关切。我们敦促朝鲜民主主义人民共和国遵守安全理事会的各项决议，我们再次呼吁朝鲜当局寻求与国际社会的对话，以彻底、可核查和不可逆转的方式放弃其核计划和弹道导弹计划。

主席(以英语发言): 感谢西班牙代表的发言及其对主席的友好之词。现在请土耳其代表柯鲁大使发言。

柯鲁先生(土耳其)(以英语发言): 主席先生，首先允许我祝贺您担任裁军谈判会议主席，并向您保证我国代表团将提供全力支持。我祝您推进裁谈会工作的努力取得成功。我还想感谢缅甸的林大使为打破裁谈会的僵局所作的不懈努力，并赞扬他作为“前进道路”工作组主席所做的工作。

主席先生，土耳其谴责朝鲜民主主义人民共和国 2017 年 5 月 29 日的弹道导弹发射，这公然违反了联合国安全理事会的各项决议。自今年初以来的 12 次弹道导弹发射清楚地证明，朝鲜民主主义人民共和国始终不遵守其国际义务和行为准则。朝鲜民主主义人民共和国必须遵循国际社会的呼吁和期望，安全理事会的各项决议也表达了这些呼吁和期望，并且朝鲜民主主义人民共和国不应采取任何可能导致该地区局势升级的行动。

主席(以英语发言): 感谢土耳其代表的发言及其对主席的友好之词。现在请德国代表比翁蒂诺大使发言。

比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言): 主席先生，首先请允许我祝贺您担任这一非常重要的职务，并向您保证我国代表团将提供全力支持。

德国完全赞同欧洲联盟代表刚才宣读的声明，对朝鲜民主主义人民共和国最近于 5 月 29 日进行的弹道导弹发射表示谴责，此举再次严重违反了朝鲜民主主义人民共和国根据多项联合国安全理事会决议承担的国际义务，包括上周的一项决议，并对国际和平与安全构成了威胁。德国敦促朝鲜民主主义人民共和国充分遵守安全理事会的所有决议，立即停止一切利用弹道导弹技术的发射行动，停止一切核试验，并以彻底、可核查和不可逆转的方式放弃其核武器、其他大规模毁灭性武器和弹道导弹计划。

主席(以英语发言): 感谢德国代表的发言及其对主席的友好之词。现在请意大利代表马蒂大使发言。

马蒂先生(意大利)(以英语发言): 主席先生，首先我谨祝贺您出任主席，并向您保证我国代表团将给予全面支持与合作。我还想和之前的几位发言者一样欢迎印度尼西亚的新任常驻裁军谈判会议代表。

主席先生，同其他代表团一样，我不得不重申，意大利最强烈地谴责朝鲜民主主义人民共和国最近进行弹道导弹试验。在这一点上，意大利赞同欧洲联盟之前所作的发言。该试验是又一次明显违反联合国安全理事会现有多项决议的行为。朝鲜民主主义人民共和国的导弹计划和核计划严重威胁国际和平与安全以及全球不扩散制度。我们再次呼吁朝鲜民主主义人民共和国毫不拖延地以彻底、可核查和不可逆转的方式放弃其现有的所有弹道导弹计划和核计划，重返《核不扩散条约》并遵守国际原子能机构的各种保障措施，签署和批准《全面禁止核试验条约》。朝鲜民主主义人民共和国必须放弃走向自我孤立的道路及其对国际社会的不断挑衅。我们将继续协助国际社会作出一致而有效的反应，包括以安全理事会第 1718 (2006)号决议所设委员会现任主席的身份做出贡献。

主席(以英语发言): 感谢意大利代表的发言及其对主席的友好之词，现在请澳大利亚代表瓦妮莎·伍德女士发言。

伍德女士(澳大利亚)(以英语发言): 主席先生，请允许我祝贺您担任主席，并向克莱布大使表示热烈的欢迎，我们期待着与您共事。

主席先生，澳大利亚谴责朝鲜民主主义人民共和国核计划和弹道导弹计划的持续发展，包括 5 月 29 日的发射，这是两周内的第三次导弹试验。澳大利亚呼吁所有国家加倍努力，执行协商一致的联合国安全理事会对朝鲜民主主义人民共和国的制裁，让该国认识到其目前的道路不可持续。

主席(以英语发言): 感谢澳大利亚代表的发言及其对主席的友好之词。现在请中国代表傅聪大使发言。

傅聪先生(中国): 主席先生，首先，祝贺你担任裁谈会主席。中国代表团将全力支持你的工作。我也愿欢迎新到任的印尼大使，期待与其进行良好合作。

主席先生，中方关于朝鲜发射导弹问题的立场是一贯和明确的。安理会有关决议对朝鲜利用弹道导弹技术进行发射活动有明确规定。中方反对朝方违反安理会决议进行有关发射活动。中方敦促朝鲜不要再采取有违联合国安理会决议的行为，为重启对话谈判创造必要条件。

关于朝鲜半岛问题，中方主张在严格执行安理会决议基础上，通过对话谈判，以和平手段解决问题。中方提出的这一方向符合安理会宪章宗旨，符合国际社会处理热点问题的成功经验，符合包括朝韩在内本地区各方的共同利益。军事手段解决不了问题，只会带来更大的问题，留下严重的后遗症。不论过去还是将来，军事手段都不应成为任何国家的选项。

朝鲜半岛核问题的根源是安全，应当切实解决各方的合理安全关切。半岛核问题的症结是缺乏互信，各方应多做有利于建立信任的事情。中方为此提出了双轨并行思路，以及作为启动对话第一步的双暂停倡议。

我们也注意到相关各方近来有关主张通过对话谈判以和平手段解决朝鲜半岛核问题的表态，希望各方将相关表态细化为具体的对朝政策和行动，推动半岛局势尽快降温，重回对话协商的正确轨道。

主席(以英语发言):感谢中国代表的发言及其对主席的友好之词。现在请波兰代表布罗伊沃先生发言。

布罗伊沃先生(波兰)(以英语发言):主席先生,首先请接受我们对您担任裁军谈判会议议主席的新职责表示热烈祝贺。我们愿意与您充分合作,协助您完成这项工作。我还要热烈欢迎新任印度尼西亚驻裁谈会大使。

主席先生,波兰赞同欧洲联盟的发言。以国家名义,除了谴责最近的弹道导弹试验,我们谨再次呼吁朝鲜民主主义人民共和国政府停止违反联合国安全理事会决议的行为。此外,我们强烈敦促北朝鲜恢复对话和国际合作。这是防止朝鲜半岛和整个区域局势进一步恶化的唯一办法。

主席(以英语发言):感谢波兰代表的发言及其对主席的友好之词。现在请朝鲜民主主义人民共和国代表朱勇哲先生发言。

朱勇哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言):主席先生,首先,我国代表团对您担任裁军谈判会议主席表示祝贺。我借此机会向您保证,我国代表团将对您履行裁军谈判会议主席的职责予以充分的合作和支持。

主席先生,我国代表团发言是为了回应一些国家对朝鲜民主主义人民共和国提出的指控。朝鲜半岛正在走向战争边缘,目前这种局势的根本原因是美国的敌对政策,该国引进各种核战略资产,继续进行挑衅性的侵略联合军事演习。

朝鲜民主主义人民共和国最近进行的导弹试射是加强其自卫军事能力以应对这种威胁的正常进程的一部分;这是进行实地部署必须开展的一个进程。由于美国及其追随者对朝鲜民主主义人民共和国顽固不化和根深蒂固的抵触和敌视,每当朝鲜民主主义人民共和国采取自卫措施时,他们就会制造噪音。他们质疑朝鲜民主主义人民共和国合法的自卫权,同时强调进一步实施制裁,以对朝鲜民主主义人民共和国施加压力。

在这方面,我国代表团坚决反对包括美国、日本和南朝鲜在内的若干国家和欧洲联盟代表提出的所有指控。美国及其追随者对朝鲜民主主义人民共和国的自卫措施提出异议的无理行为,只会进一步推动朝鲜民主主义人民共和国加倍努力,实现核威慑的多样化和现代化。

最后,我强烈反对在本会议厅中使用不当措辞,如将个体国家称为“政权”。我强烈要求裁谈会主席采取必要的预防措施,禁止在本会议厅中使用不可接受的侮辱性措辞,因为本会议厅中的各成员国都是平等的,应实现对每个成员国的尊重。

主席(以英语发言):感谢朝鲜民主主义人民共和国代表的发言及其对主席的友好之词。现在请奥地利代表哈伊诺契大使发言。

哈伊诺契先生(奥地利)(以英语发言):主席先生,我很高兴祝贺您担任重要职位,并祝您取得圆满成功。请相信我国代表团将支持您的工作。我也希望像印度尼西亚的克莱布大使表示衷心的欢迎。我们期待着他的贡献,我们也认可印度尼西亚在裁军事务中的重要作用。

奥地利完全赞同代表欧洲联盟名义所作的发言，现在我以国家名义再多说几句。奥地利最强烈地谴责朝鲜民主主义人民共和国最近的弹道导弹发射。此次弹道导弹发射再次公然违反联合国安全理事会的多项决议。尊重和遵守国际法是国际社会维护和平与安全工作的基本原则。不断加剧的挑衅和违反国际法的行为是不可接受的，也威胁到国际和区域稳定。

我们敦促朝鲜民主主义人民共和国立即回到对话的道路上，采取负责任的行动，停止挑衅，并以不可逆转和可核查的方式停止其弹道导弹计划和核计划。核武器进一步扩散的危险给国际社会造成了一些最紧迫和最困难的挑战。在过去几十年中，核武器带来的危险显然比先前设想的要严重得多，而且这些风险只会随着核扩散而增加。只有消除所有核武器，才能避免核武器的危险及其不可接受的人道主义后果。

主席(以英语发言): 感谢奥地利代表的发言及其对主席的友好之词。现在请荷兰代表范德瓦斯特大使发言。

范德瓦斯特先生(荷兰)(以英语发言): 主席先生，首先允许我祝贺您担任裁军谈判会议主席，我向您保证我国代表团将予以充分合作。我也热烈欢迎印度尼西亚新任常驻裁谈会代表，哈桑·克莱布大使，并再次感谢就雅加达的核不扩散条约筹备会议向他表示感谢，他在那次会议中发挥了核心作用，我认为那是对条约而言非常有成效的一次会议。我们期待着在日内瓦与他进一步合作。

主席先生，我也想谈一谈有关朝鲜民主主义人民共和国挑衅行为的情况——我认为本次会议上许多代表团对这一情况的讨论都出于正确的理由。在欧洲联盟发言的基础上，我们希望以国家名义作如下发言。

荷兰强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国最近的弹道导弹发射。朝鲜民主主义人民共和国的这些导弹发射活动和核计划严重威胁到该区域的稳定，应立即予以停止。我们呼吁朝鲜民主主义人民共和国停止目前的挑衅行为，恢复与国际社会的对话，特别是在六方会谈框架内的对话。

国际社会充分执行制裁制度对实现这一目标至关重要，因为只有通过各方的不懈努力，这些制裁措施才能有效。为确保这一点，我们继续与联合国合作，并通过联合国和欧洲联盟开展工作。

主席(以英语发言): 感谢荷兰代表的发言及其对主席的友好之词。现在请瑞典代表努德先生发言。

努德先生(瑞典)(以英语发言): 主席先生，首先也允许我祝贺您担任裁军谈判会议主席，并向您保证我国代表团的全面支持。

瑞典完全支持并赞同早些时候所作的发言，但请允许我从国家角度进行一些补充。我们强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国 5 月 21 日的弹道导弹发射。这明显违反了该国根据联合国安全理事会有关决议承担的国际义务。这次发射是一系列弹道导弹试验中最近的一次，是危害国际和区域和平与安全的严重挑衅行动。瑞典敦促朝鲜民主主义人民共和国停止恶化安全局势的活动，履行其国际义务，尊重安全理事会的各项决议，以彻底、可核查和不可逆转的方式放弃其核武器和其他大规模毁灭性武器以及弹道导弹计划。我们还呼吁朝鲜民主主义人民共和国进行对话，以缓解该区域和国际上的紧张局势并建立安全。

主席(以英语发言): 感谢瑞典代表的发言及其对主席的友好之词。现在请哈萨克斯坦代表奥马罗夫先生发言。

奥马罗夫先生(哈萨克斯坦)(以英语发言): 主席先生, 首先允许我祝贺您担任裁军谈判会议主席。

主席先生, 同会谈会其他成员一样, 哈萨克斯坦也强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国昨天进行的弹道导弹发射。这公然违反了安全理事会的有关决议。我国认为, 朝鲜民主主义人民共和国极其不负责任的行动对核裁军进程产生了消极影响, 对区域和全球安全构成威胁, 并破坏了世界上绝大多数国家为确保无核未来所作的努力。

哈萨克斯坦认为, 找到朝鲜半岛核武器问题的紧急和建设性解决方案同等必要。我们呼吁朝鲜民主主义人民共和国立即重返以六方会谈形式或其他适当形式开展的谈判中, 完全放弃任何核愿望。我们坚信, 没有其他选择, 只有所有人团结起来才能确保世界和地球的安全。现在需要所有会员国努力消除核威胁, 以建立一个和平与安全的世界。

主席(以英语发言): 感谢哈萨克斯坦代表的发言及其对主席的友好之词。现在请智利代表拉戈斯先生发言。

拉戈斯先生(智利)(以西班牙语发言): 主席先生, 我国代表团祝贺您担任裁军谈判会议主席, 并愿您在指导会谈会的工作方面取得圆满成功, 请相信我们将给予您积极和全面的合作。

智利对朝鲜民主主义人民共和国最近的弹道导弹发射深表关切, 这是本月以来的第三次发射。朝鲜民主主义人民共和国的行动造成了亚洲地区的紧张局势, 直接威胁到智利的两位密友, 即大韩民国和日本的安全。此外, 这些行为公然违反了安全理事会禁止该国进行核试验和利用弹道导弹技术进行任何发射的有关决议。

这令人担忧的局势超越了亚洲地区, 是整个国际社会的责任。为此, 智利与国际社会共同敦促朝鲜民主主义人民共和国不要采取危及和平的好战行动, 并回到在外交谈判框架内进行对话的道路上。我们敦促有关各方开展建设工作, 和平解决这场危机。主席先生, 我强调, 我们同意中国大使的观点, 即这场危机没有军事解决办法, 应该以和平手段予以解决。

最后, 智利重申其对核裁军和维持和平的承诺。要实现这些目标, 我们就必须推进核威慑的非法化并消除所有核武器及其运载工具。

主席(以英语发言): 感谢智利代表的发言及其对主席的友好之词。现在请保加利亚代表达维多娃女士发言。

达维多娃女士(保加利亚)(以英语发言): 主席先生, 首先我要祝贺您担任裁军谈判会议主席, 并向您保证我国代表团将全力支持您的工作。

保加利亚完全赞同欧洲联盟关于朝鲜民主主义人民共和国最近弹道导弹发射活动的发言, 我谨以国家名义再说几句。

我们谴责朝鲜民主主义人民共和国最近的弹道导弹发射。这是又一次对联合国安全理事会所有相关决议的公然违反，对区域和国际和平与安全构成了直接威胁。我们强烈呼吁朝鲜民主主义人民共和国立刻以彻底、可核查和不可逆转的方式中止其核计划和弹道导弹计划，遵守其国际义务，并恢复与国际社会的对话。

主席(以英语发言): 感谢保加利亚代表的发言及其对主席的友好之词。现在请大韩民国代表**金仁澈先生**发言。

金仁澈先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生，我对再次发言表示歉意。在听取了朝鲜民主主义人民共和国代表的发言后，我想发表一些评论。

朝鲜民主主义人民共和国对我们不断侵扰，不仅一再进行不可接受的危险挑衅，这个只有一条出路的孤立实体还反复作出好斗和无理的反驳。该国无数次被告知，唯一的出路是放弃通过威胁国际和平与安全进一步孤立自己的这种代价高昂的方式。关于他们一再重复的逻辑(如果我们可以称之为逻辑的话)，我对于其逻辑(如果它符合逻辑的话)中缺少的一个重要因素存有巨大疑问，那就是：为什么有人——人们有什么原因——要攻击朝鲜？他们必须回答这个问题，但我们从来没有听到过。所以，敬请朝鲜代表回答，为什么有人想要攻击朝鲜？

主席(以英语发言): 感谢大韩民国代表的发言。现在请匈牙利代表**克罗尔女士**发言。

克罗尔女士(匈牙利)(以英语发言): 主席先生，我们谨祝您主席任期一切顺利，我们向您保证将提供充分合作帮助您实现既定目标。

我们赞同欧洲联盟的发言，并强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国昨天的弹道导弹发射活动。我们谨重申，必须以和平的方式开展有力的国际响应与合作，以制止朝鲜民主主义人民共和国。

主席(以英语发言): 感谢匈牙利代表的发言。

现阶段还有其他代表团要发言吗？请朝鲜民主主义人民共和国发言。

朱勇哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 主席先生，从刚才几个国家的发言中可以清楚看出，它们支持美国制造一种谴责朝鲜民主主义人民共和国及其合法权利的氛围的企图。我们对这种指控感到厌烦，这些指控已成为一种普遍做法，其依据是毫无道理的政治动机。

我要强调的一点是：今天发言者称朝鲜民主主义人民共和国发射火箭违反了联合国安全理事会的决议或构成了对和平的威胁。如果朝鲜民主主义人民共和国的自卫措施成为受到指控的理由，那就是完全无视或故意忽视一个事实，即安全理事会决议是没有法律依据的双重标准的产物。朝鲜民主主义人民共和国多次要求安全理事会说明其制裁决议的法律依据，并向联合国秘书处提议举办法律专家国际论坛予以说明，但尚未收到任何答复。

更值得注意的是，那些谈论朝鲜半岛和平与稳定的国家对美国加剧该地区紧张局势的举动，包括大规模军事演习和导弹试验，只字未提也未表示关切。最近，美国和韩国将一次联合军事演习的时间延长到6月底，该演习涉及一艘美国核动力航母，他们还计划从6月初开始进行有史以来规模最大的另一次核航母打击集团联合海军/军事演习，期间将部署另一艘航母。

这是一种鲁莽的挑衅行为，威胁到该区域的和平与安全，并将局势推向战争的边缘。但是，没有一个国家胆敢提到这一危险的事态发展。回避紧张局势的真正原因，同时谴责朝鲜民主主义人民共和国为自卫所作的必然选择，不能被理解为对全球和平与稳定的关切或对正义的尊重。正如我们多次澄清的那样，朝鲜民主主义人民共和国不会受到压力的威胁，将继续以各种方式加强其自卫能力，以坚决反击美国对朝鲜民主主义人民共和国的极端敌对政策以及核威胁和敲诈。

下面是对韩国的一条建议：现在是他们放弃依赖外界的习惯的时候了——这是所有问题的根源。这是改善朝韩关系、实现朝鲜半岛和平与统一的唯一途径。我还要告诉他们，这里不是我们谈论语言学研究的地方或研讨会。

主席(以英语发言)：感谢朝鲜民主主义人民共和国代表的发言。现在请美国发言

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，我对再次发言表示抱歉，但我不得不对平壤政权代表关于联合国安全理事会决议是非法的这一不计后果的指控作出回应。

敬请朝鲜代表阅读一下《联合国宪章》。联合国安全理事会的决议是国际法——简单明了。他们必须停止使用安理会决议是非法的这种荒谬的论点，因为这绝对是错误的指控。因此，我再次鼓励朝鲜代表阅读《联合国宪章》，其中清楚表明联合国安全理事会的决议确实是国际法。

主席(以英语发言)：感谢美国代表。现在请大韩民国发言。

金仁澈先生(大韩民国)(以英语发言)：总统先生，我再次道歉。我必须指出，我提出了一个基本问题，我们听到的却只是一些重复的话，甚至没有间接回答这个问题。因此，我再次向他们提出这个问题，那就是：为什么有人会有意或想要攻击朝鲜？请仔细想想，给我们一个答案。我这么说是为了让大家记住这一点。

主席(以英语发言)：感谢大韩民国代表的发言。现在请朝鲜民主主义人民共和国发言。

朱勇哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言)：主席先生，我对再次发言表示抱歉，但我想就美国的发言做一些评论。

美国代表说，联合国安全理事会的决议是合法的。现在我想提出一个问题，当朝鲜民主主义人民共和国就 3 月和 4 月进行的军事演习向安理会提出抗议时，安理会是怎么答复的？这清楚表明了安全理事会行事的双重标准。我们坚信，安理会通过的所有针对朝鲜民主主义人民共和国的决议都是由美国出于卑劣的政治动机所捏造的，目的是向朝鲜民主主义人民共和国施加最大的压力。

至于韩国提出的问题，我不认为有回答的必要，不过显然他们应该向国际社会解释一下他们为何要以自卫为借口每年举行大规模的军事演习，而事实上其目的是为了向朝鲜民主主义人民共和国发动先发制人的攻击。

主席(以英语发言): 感谢朝鲜民主主义人民共和国代表的发言。还有其他代表团希望发言吗? 请危地马拉发言。

博拉尼奥斯·佩雷斯女士(危地马拉)(以英语发言: 主席先生, 我只有一个问题。我想代表观察员国家就“前进道路”工作组发表一项声明。我不知道现在是不是合适的时候, 还是应该再等等?)

主席(以英语发言): 工作组会议将在全体会议之后立即召开, 所以我认为合适的时间是在全体会议之后。

博拉尼奥斯·佩雷斯女士(危地马拉)(以英语发言: 我想在裁军谈判会议全体会议上发表这份声明。可以吗?)

主席(以英语发言): 可以

博拉尼奥斯·佩雷斯女士(危地马拉)(以西班牙语发言): 主席先生, 我很荣幸代表裁军谈判会议观察员国非正式小组发言。首先, 请允许我们祝贺您担任裁谈会主席, 并强调您可以信任我们将在您担任主席期间予以充分合作。今天, 工作组将在本次全体会议结束后立即举行其组织会议, 我们希望将我们关于前进道路工作组的立场记录在案。

观察员国小组认可并赞赏工作组主席缅甸大使廷林最近几周为设立有关扩大裁谈会成员的分组所作的努力, 以及他随后提出的寻找空间以便在工作组的非正式会议上讨论扩大成员问题的建议。尽管作出了这些努力, 昨天我们获悉, 尚未就推进这些建议达成共识。

观察员国小组深感遗憾的是, 裁谈会的一些成员继续反对讨论扩大成员的问题, 并拒绝承认各国在愿意的情况下有参加本组织机构的权利。我们希望, 裁谈会各任主席将继续努力前进, 实现确保就扩大成员问题进行讨论的目标, 也希望各国不再仅仅将裁军视为其国家利益问题。

主席先生, 在 2017 年 2 月 24 日裁谈会全体会议上的发言中, 以及在 2017 年 3 月 14 日致“前进道路”工作组主席的信中, 观察员国小组欢迎根据 CD/2090 号文件所载决定设立工作组。根据该文件第 1 段第 2 点, 裁谈会决定工作组的任务是——我引述一下——“根据议程确定需要展开实质性工作的问题, 同时考虑到国际社会的努力和优先事项”。扩大裁谈会成员是国际社会许多国家的优先事项。观察员国认为, 在讨论影响全球安全环境的事件和挑战时, 应适当纳入与裁谈会有利害关系的所有国家。

裁谈会的正式记录表明, 自 1982 以来, 已有 27 个国家提交了加入申请; 令人惊讶的是, 其中一半以上的国家为成为裁谈会的正式成员等待了 30 多年, 而且没有向它们提供任何正当理由说明为什么不允许它们加入裁谈会。此外, 自 1999 年裁谈会上次扩大成员以来, 没有就成员问题采取任何进一步措施, 尽管议事规则第 2 条规定: “本会议的组成应定期予以审查”。18 年可不能被视为是一种正常的间隔。我们认为, 所有具有全球重要性的问题都必须在具有普遍代表性的机构中处理, 而裁军问题显然也是如此。裁谈会应向希望加入的所有国家开放成员资格, 以确保普遍性、透明度、多边主义和对联合国各项规则和程序的遵守。

正如 2015 年观察员国小组向裁谈会提交的关于扩大成员的工作文件(CD/2034)所指出的那样,我们认为,确定裁谈会与希望成为会议成员的国家开展更实际性接触的方法是有利的。

最后,观察国小组希望强调,我们坚定致力于通过裁谈会框架内广泛、包容和有效的参与,促进全球裁军和不扩散目标。我们希望在今年届会结束之前适当审议扩员问题。

主席(以英语发言):感谢危地马拉代表的发言及其对主席的友好之词。现在请伊朗发言。

海达里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,首先我谨祝贺您担任裁军谈判会议主席,并向您承诺我国代表团将予以合作。我还想对印度尼西亚常驻代表表示欢迎,向他保证我们将与他合作;我们与他有着长期的合作关系,我们祝他一切顺利。

主席先生,我们要感谢您的发言,其中您提到了打算开展的活动。您特别表示希望开始就裁军谈判会议手上的问题进行协商。为此,我谨回顾,已经就“前进道路”工作组通过了一项决定。该决定的序言部分重申了一项始终由裁军谈判会议主席承担的任务,即必须由主席提出工作计划。在前任主席任期内讨论“前进道路”问题时,出现了一种误解,即既然我们有了“前进道路”工作组,主席就没有必要为提出工作计划而继续协商。我们希望向您说明,我国代表团的立场是,应该由您就工作计划开展协商。这是非常必要的,并且是每位主席都开展的工作。我们应消除任何误解,即由于我们有“前进道路”工作组,主席便没有必要就工作计划开展工作。除了该决定序言部分的这一段外,执行部分的最后一段还指出,如果主席提出了一项工作计划,那么由于协商非常困难而成为最后手段的“前进道路”工作组将被解散。

主席先生,既然您表示,在本次全体会议后,我们将立即就前进道路工作组开始工作,我谨指出,我国代表团未收到任何电子邮件说明“前进道路”工作组将在本次会议结束后立即开会。因此,已经出现了一些错误。我面前有一份题为“裁军谈判会议在塞内加尔担任主席期间举行最后一次公开全体会议”的案文,其中最后一段引述缅甸大使的话说,“将于 6 月 1 日举行[关于前进道路的]另一次磋商会议,这次会议将具有广泛的性质,并包括裁谈会的所有议程项目”。由于我们没有收到任何这样的电子邮件,我们没有得到任何指示在这里讨论这个问题。

我们从秘书处收到的电子邮件也出现了错误。这封电子邮件表示,各代表团对缅甸大使提供的决定草案的任何评论应在 12 点之前发送,但该电子邮件是在 12 点以后才转发给各代表团。因此,我们要求秘书处澄清这一误解。

鉴于上述情况,很明显,在现阶段,如果“前进道路”工作组要举行一次会议,我国代表团还不能如预期的那样彻底讨论这个问题,因为该会议原定于 6 月 1 日举行。

主席(以英语发言): 感谢伊朗代表的发言。我请秘书处解答你的问题。

卡尔布施先生(裁军谈判会议秘书)(以英语发言): 谢谢主席先生。我很乐于回应尊敬的伊朗代表关于电子邮件的发言。

昨天下午日内瓦当地时间 16 时 32 分, 向裁军谈判会议所有成员国代表团发送了一封电子邮件。如果你们没有收到这封邮件, 我们当然很乐意核实我们记录在案的信箱地址, 也就是与会者名单中的地址是否仍然有效, 或者是否服务器出了问题导致你们未收到邮件。但我可以确认收件人列表中显示的是我们记录的电子邮件地址以及与会者名单中的地址。我很乐意稍后与你们讨论这个问题。

主席(以英语发言): 感谢秘书处的说明。伊朗请发言。

海达里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生, 我为再次发言表示抱歉。我可以向您保证我们尚未收到这封邮件。这么晚发送邮件可能没有给各代表团留出足够时间, 因为事先曾说会议将于 6 月 1 日举行。无论是哪种情况, 如果您想讨论, 我国代表团是没有问题的, 我只是想确认您了解我们没有做好作出决定的准备。我知道大家尚未就缅甸大使提供的决定草案达成共识。

趁着我发言的机会, 我想说我没有理解您的话, 大使先生, 您是否希望就工作计划开始协商, 而根据议事规则第 28 条, 这是裁军谈判会议主席的任务。

主席(以英语发言): 感谢您的发言。现阶段还有其他代表团希望发言吗? 似乎没有。

今天的工作到此结束。裁军谈判会议下次全体会议将于 2017 年 6 月 6 日星期二上午 10 时举行。正如我已经说过的, 现在将举行由缅甸林大使主持的“前进道路”工作组组织会议。本次会议散会。

上午 11 时 30 分散会。